



Analyse de gros mots dans le film jeux d'enfants de Yann Samuëll

Elisa Juliani[✉] Bernadus Wahyudi Joko Santoso[✉] Sri Rezeki Urip[✉] Anastasia Pudjiherwanti[✉]

Département de la Langue et la Littérature Étrangère, Faculté des Langues et des Arts, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info d'article

Histoire de l'Article :
Reçu en mars 2024
Accepté en avril 2024
Publié en mai 2024

Keywords :
Âge ; fonction; forme;
genre ; référent

Abstract

This study aims to find the forms, referents, functions, then age and gender differences of swearing by the characters in the movie *Jeux d'Enfants* by Yann Samuëll (2003). The data collection method used is the listening method with basic tapping techniques and advanced techniques in the form of free listening techniques and note-taking techniques. The researcher used the commensurate method to analyze the data with the basic technique in the form of the determining element sorting technique with the advanced technique in the form of the comparative linking technique to distinguish. Based on the research results, there are 52 data consisting of 26 nouns, 25 adjectives, and 1 verb. In terms of referents 12 human organs, 8 feces, 4 animals, 6 professions, and 22 mental states. In terms of function, there are 9 expletive functions (self), 20 abusive functions (insults), 2 humorous functions (jokes) and 21 auxiliary (emphasis). In terms of gender, 26 males and 26 females used swear words referring to organs, feces, animals, professions and mental states. In contrast, from age, children, adolescents and adults used swearwords referring to mental states, feces, animals, organs and professions.

Extrait

Les élections de 2019 en Indonésie ont attiré l'attention du monde entier, y compris des médias d'information en ligne internationaux, dont le média d'information en ligne francophone France24. Cette étude vise à révéler l'idéologie dans les médias et son influence sur les lecteurs. L'objet de cette étude s'appuie sur quatre articles d'actualité en français de France24. La collecte de données utilisée dans cette étude utilise la méthode d'écoute avec des techniques de prise de notes. Les méthodes et techniques d'analyse des données utilisées sont la théorie de l'analyse critique du discours de Norman Fairclough. L'analyse critique du discours de Norman Fairclough comprend trois dimensions, à savoir la dimension du texte, la dimension de pratique du discours, et la dimension de pratique du socioculture. Sur la base de l'analyse des données, 76 données ont été trouvées, y compris (1) la dimension du texte (61 données), (2) la dimension de pratique du discours, analyse de fond des médias d'information en ligne de France24 (0 donnée), (3) la dimension de pratique du socioculture, analyse de la situation au moment de l'événement, y compris situationnelle, institutionnelle, et analyse sociale (8 données).

INTRODUCTION

Selon Harimurti Kridaklaksa (1997), la langue est un système de symboles sonores utilisés par les membres de groupes sociaux pour coopérer, interagir et s'identifier les uns aux autres. La fonction principale de la langue est un moyen de connexion entre les membres de la société dans les groupes sociaux et un moyen d'interaction individuelle et en groupe. En d'autres termes, la langue est un moyen de communication (Tarigan, 1987 : 22-23). Feldman mentionne dans Rizky (2018 : 11) que les humains ont six types d'émotions, à savoir le bonheur, la surprise, la tristesse, la colère, la peur et la haine. Lorsqu'une personne exprime sa colère, sa haine, son choc, elle utilise des gros mots pour exprimer son humeur. Par conséquent, le choix de la langue utilisée lors de la communication est très important pour maintenir les relations entre les personnes. Ceci est lié aux différences linguistiques causées par la classe sociale, la culture, le contexte, le niveau d'éducation et le sexe. Ensuite, selon Wijana et Rohmadi (2012 : 125), lorsque les gens sont en colère et que leur bon sens est perturbé, les mots prononcés ont tendance à être courts et irréguliers, de sorte que la forme des jurons peut être sous forme de mots ou de phrases et peut être des noms, des adjectifs et des verbes.

Selon Chaer et Agustina (2014), la sociolinguistique est une branche de la linguistique qui combine la sociologie et la linguistique. La sociologie est l'étude des êtres humains dans la société, tandis que la linguistique est l'étude du langage utilisé par les êtres humains. La sociolinguistique est une science qui relie la structure du langage à la structure de la société. Par conséquent, la sociolinguistique peut être interprétée comme un domaine scientifique qui étudie le langage en relation avec son utilisation dans la société. Dans le contexte de son nom, la sociolinguistique est liée à la sociologie et à la linguistique. La sociolinguistique est étroitement liée à ces deux études. Le terme "socio" fait référence à la société, et la linguistique traite de l'étude du langage. Par conséquent, la sociolinguistique est l'étude de la langue liée aux conditions d'une société particulière (Sumarsono 2004:1). Sur la base de la description ci-dessus, on peut conclure que la sociolinguistique est une discipline qui étudie le langage en relation avec les conditions d'une société particulière (Sumarsono 2004:1).

Selon Crystal (1995 : 172), un gros mot est une mauvaise parole prononcée sous l'effet de la colère contre quelqu'un. Le gros mot est un énoncé que les gens ont tendance à éviter parce qu'ils considèrent qu'il est impoli de le dire. Ensuite, Giraud (1983 : 9) explique que les gros mots sont définis en fonction d'aspects liés à l'orientation sexuelle, aux organes d'élimination et aux organes de digestion. Dans l'usage, le juron est généralement prononcé en fonction de la position du jureur, la position du jureur et de l'adversaire du jureur est très diverse. Dubois (2001 : 205) affirme que le gros mot est une parole, une attitude ou une insinuation faite par la personne qui jure dans le but d'humilier ou de blesser quelqu'un qui est l'interlocuteur. Les épithètes écrites se trouvent dans le texte des romans, des bandes dessinées ou d'autres œuvres similaires. Les gros mots n'apparaissent pas seulement dans les romans, mais aussi dans les films. Angreni et al. (2018 : 122) expliquent que les gros mots font partie de la haine. Les gros mots sont un phénomène linguistique qui apparaît souvent dans divers médias tels que les magazines, les films et les journaux.

Sur la base des observations du chercheur, cette étude abordera les points suivants: (1) Quelles sont les formes linguistiques contenant des gros mots dans le film *Jeux d'Enfants* de Yann Samuël ?; (2) Quels sont les référents qui contiennent des gros mots dans *Jeux d'Enfants* de Yann Samuël ?; (3) Quelles sont les fonctions des gros mots dans *Jeux d'Enfants* de Yann Samuël ?; (4) Quelles sont les différences entre les gros mots selon le sexe et l'âge dans *Jeux d'Enfants* de Yann Samuël ?

La recherche sur les gros mots dans le référent est conforme à Subiyantoro (2007) cité par Ghaisani (2018), les formes de jurons peuvent être classées en plusieurs types, tels que les jurons liés aux organes du corps, à la profession, à la parenté, à la saleté, à la race, aux animaux, à la nourriture et à l'état mental. Umpatan en fonction selon Trudgill et Andersson (1992 : 4) cités par Gustav (2016) ont regroupé les fonctions des jurons qu'ils ont trouvés en trois groupes, à savoir explétif (défoulement), abusif (insulte), et humoristique (plaisanterie), auxiliaire (emphase).

Dans quelques études antérieures, la première, réalisée par Noor Diana Arrasyid, Sajarwa Sajarwa et Wulan Tri Astuti (2022), a examiné les stratégies de traduction du français vers l'indonésien dans le film *"Banlieue 13"* de Pierre Morel, comme l'a proposé Davoodi. Quatre stratégies sont utilisées : la stratégie de censure pour le mot "bordel" qui n'est pas traduit, la stratégie de substitution pour le mot

"putain" traduit par "astaga", la stratégie de tabou à tabou pour le mot "merde" traduit par "sial", et la stratégie d'euphémisation pour le mot "merde" traduit par "hal buruk", en utilisant des références liées à des situations et à des professions considérées comme taboues dans la société. La deuxième étude, menée par Sajawara (2021), a exploré le blasphème dans la langue française en analysant la classe sociale et le genre dans deux romans. La classe sociale supérieure utilise le blasphème pour préserver sa génération, avec des références aux professions et à la race. La classe sociale inférieure utilise le blasphème plus directement pour blesser ses interlocuteurs. En termes de genre, les femmes ont tendance à utiliser le blasphème en faisant référence aux parties du corps, tandis que les hommes font preuve d'une plus grande variabilité.

MÉTHODE DE RECHERCHE

Dans cette recherche, une approche descriptive est utilisée pour analyser la forme, le référent, la fonction, le genre et l'âge des gros mots dans *Jeux d'Enfants* de Yann Samuël. Les sujets de cette recherche sont les phrases et les dialogues qui contiennent des gros mots dans *Jeux d'Enfants* de Yann Samuël. L'objet de cette recherche est le gros mot à partir de la forme, du référent, de la fonction, du genre et de l'âge dans le film *Jeux d'Enfants* de Yann Samuël. La source de données provient du film (<https://91.201.113.77/movies/love-me-if-you-dare-2003/>).

En ce qui concerne la méthode de collecte des données, cette recherche utilise la méthode d'écoute, qui consiste à écouter et à voir l'utilisation de la langue (Sudaryanto 1993:203). Cette méthode comporte un ensemble de techniques, à savoir les techniques de base et les techniques avancées. La technique de base est la technique d'écoute et les techniques avancées utilisées sont la technique d'écoute libre et la technique de prise de notes. Ensuite, en tant qu'outil d'analyse des données, le chercheur utilise la méthode référentielle commensurable avec la technique de base du tri des éléments déterminants et la technique avancée de la technique de liaison comparative pour distinguer les méthodes formelles et informelles utilisées pour présenter les résultats.

RÉSULTAT ET DISCUSSION

Le tableau suivant présente le sexe et l'âge, la forme, le référent et la fonction des gros mots.

Table 1. Le genre et l'âge des gros mots dans le film *Jeux d'enfants* par Yann Samuël

Non	Facteurs sociaux (sexe et âge)	Données	Pourcentage
1.	Homme	26	24.2
	Enfants	4	45.4
	Adolescents	11	15.2
	Adultes	11	12.2
2.	Femmes	26	3.1
	Enfants	4	48.4
	Adolescents	14	51.6
	Adultes	8	24.2
TOTAL		52	100

D'après le tableau ci-dessus, les facteurs sociaux du point de vue du sexe se composent de 26 données masculines et de 26 données féminines. Du point de vue de l'âge, les enfants de sexe masculin ont 4 données, les adolescents de sexe masculin 11 données et les adultes de sexe masculin 11 données. Chez les filles, 4 données, les adolescentes 14 données et les femmes adultes 8 données.

Table 2. Les formes du gros mot dans le film Jeux d'enfants par Yann Samuël

Non	Forme	Données	Pourcentage
1.	Nomina	26	48.4
2.	Adjektif	25	48.4
3.	Verba	1	3.2
TOTAL		52	100

D'après le tableau ci-dessus, les formes de gros mots se trouvent dans le nom 26 données, l'adjectif 25 données et le verbe 1 donnée.

Table 3. Les référents du gros mot dans le film Jeux d'enfants par Yann Samuël

Non	Référence	Données	Pourcentage
1.	L'état mental	22	33.3
2.	Organes du corps	12	27.2
3.	Saleté	8	18.2
4.	Profession	6	12.2
5.	Animaux	4	9.1
TOTAL		52	100

D'après le tableau ci-dessus, les référents des gros mots trouvés étaient 22 données d'états mentaux, 12 données d'organes corporels, 8 données de matières fécales, 6 données de professions et 4 données d'animaux.

Table 4. La fonction du gros mot dans le film Jeux d'enfants par Yann Samuël

Non	Fonction	Données	Pourcentage
1.	Auxiliaire	21	33.4
2.	<i>Abusif</i>	20	27.2
3.	<i>Expletive</i>	9	24.2
4.	<i>Humour</i>	2	15.2
TOTAL		52	100

D'après le tableau ci-dessus, les fonctions de gros mots trouvées sont les suivantes : auxiliaire 21 données, abusif 20 données, explétif 9 données et humoristique 2 données.

Voici les formes, les référents, les fonctions, le genre et l'âge des gros mots dans le film *Jeux d'Enfants* de Yann Samuell

(1)

Sophie : "On passe à autre chose."

Julien : On va lui filer un coup de pied dans les couilles

Les gros mots ont été prononcés lorsque Julien était adolescent. La forme couilles est un gros mot sous la forme d'un nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient aux organes du corps, à savoir les organes génitaux masculins. La couille a une fonction injurieuse qui vise à attaquer ou à blesser les organes génitaux d'Igor.

Julien : Ça a marché, non ? Je l'ai fait ! Fais pas cette tête gueule Sophie : Tu as fait quoi...? À part de chez lui, gonzesse? »

Le gros mot a été prononcé lorsque Julien était adolescent. La forme gueule est un gros mot sous la forme d'un nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'organe du corps, à savoir la bouche. La gueule a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement de Julien à l'égard de Sophie.

(2)

Sophie: C'est un jeu pour toi, là ?

Julien : Non. Un pari. C'est toi qui l'as lancé."

Sophie: Si je l'ai lancé, t'as pas su le rattraper au vol. Pauvre tache ! Tu vas louper ton bus.

Les gros mots ont été prononcés lorsque Sophie était adolescente. "Pauvre tache" est un nom de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. Pauvre tache a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien.

(3)

Serguei: "C'est pour toi que je suis désolé. Ah là là! Putain de journée de merde."

Le gros mot est utilisé par un adulte, Serguei. La forme "putain" est un gros mot sous la forme d'un nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des professions. La putain a une fonction explétive qui vise à exprimer la frustration de Serguei à Sophie.

(4)

Serguei: "C'est pour toi que je suis désolé. Ah là là! Putain de journée de merde."

Le gros mot est utilisé par un adulte, Serguei. La forme "merde" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté. Merde a une fonction explétive qui vise à évacuer l'agacement de Serguei à l'égard de Sophie.

(5)

Julien : Tu peux toujours te gratter. Sophie : Enfoire, Donne-moi la boîte

L'enfoiré a eu lieu lorsque Sophie était adolescente. "Enfoiré" est un nom de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. Enfoire a une fonction auxiliaire pour souligner la frustration de Sophie à l'égard de Julien.

(6)

Julien : C'est dégueulasse ! Maman n'est pas morte à cause de moi.

Père Julien : Oui, dégueulasse. Nous sommes d'accord, c'est dégueulasse, un mec pas zen. C'est dégueulasse au point de t'élever tout seul ! Enfoire !

Le gros mot est utilisé par un adulte, à savoir le père de Julien. "Enfoiré" est un nom de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. L'enfoiré a une fonction injurieuse pour souligner le mépris de Julien.

(7)

Sophie : Oh, Merde, Merde ! Julien : *"Il est quelle heure ? Sophie : "Mon exam"*
Julien : *"Exam de quoi?" Sophie : "Maths."*

Les gros mots ont été prononcés lorsque Sophie était adolescente. La forme "merde" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté, à savoir la merde. Merde a une fonction explétive qui vise à exprimer l'agacement de Sophie envers elle-même.

(8)

Père Julien : *C'est quoi, ce bruit ? Julien !*
Ouvre. Julien: *Merde ! Merde !*

Le gros mot a été prononcé lorsque Julien était adolescent. La forme "merde" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté, à savoir la merde. La merde a une fonction explétive qui vise à évacuer la surprise de Julien.

(9)

Sophie: *"T'es un malade! Mais t'es un malade !"*

Le gros mot a été prononcé alors que Sophie était adulte. La forme "merde" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté, à savoir la merde. La merde a une fonction auxiliaire car il souligne deux fois le même juron.

(10)

Julien : *T'es unw ordure ! Je n'ai pas tué !*
Père Julien : *Oui, je suis une ordure ! Je suis cap' de casser la gueule de son fils ! Je ne suis pas cap' d'accepter que Mademoiselle Polaque Sophie Kowalsky empoisonnait son fils, au poin que tu ne me parle jamais*

Les gros mots ont été prononcés lorsque Julien était adolescent. La forme "ordure" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté, à savoir les ordures ou les déchets. Ordure a une fonction injurieuse qui vise à insulter le père de Julien.

(11)

Julien : *T'es unw ordure ! Je n'ai pas tué !*
Père Julien : *Oui, je suis une ordure ! Je suis cap' de casser la gueule de son fils ! Je ne suis pas cap' d'accepter que Mademoiselle Polaque Sophie Kowalsky empoisonnait son fils, au poin que tu ne me parle jamais*

Le gros mot est utilisé par un adulte, à savoir le père de Julien. La forme "ordure" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté, à savoir les ordures ou les déchets. Ordure a une fonction injurieuse qui vise à insulter une personne, à savoir le père de Julien.

(12)

Le professeur : *Tais-toi tout de suite !*
Sophie : *Babouin bigleux...*

Le gros mot a été prononcé alors que Sophie était encore une enfant. La forme "babouin" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des animaux, à

savoir des singes. Le babouin a une fonction injurieuse qui vise à insulter l'enseignant.

(13)

Sophie : Ornithorynque. Je pense qu'il faut réparer cet oubli. Ornithorynque.

Le gros mot a été prononcé alors que Sophie était adulte. La forme "ornithorynque" est un gros mot sous la forme d'un nom. Dans les données ci-dessus, "ornithorynque" fait référence à l'"ornithorynque" qui est un mammifère unique. Les données ci-dessus appartiennent à la catégorie des référents qui renvoient à des animaux, à savoir les mammifères. Ornithorynque a une fonction auxiliaire qui vise à dire à Serguei de réparer la promesse qu'il a oubliée en soulignant deux fois le même juron.

(14)

Sophie : Marre des petites économies. Je fais pas ma vie avec un foot branleur". Tu crois que tu vas me garder avec ta païe minable?"

Le gros mot a été prononcé alors que Sophie était adulte. La forme "branleur" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état d'âme, à savoir efféminé. Le branleur a une fonction injurieuse à l'égard de Serguei.

(15)

Julien : Quelle garce ! Magnifique garce ! Dans le genre copine, on n'a pas fait mieux. Elle n'est pas superbe comme ça ? Toujours prêt à crevé sous un train.

Le gros mot a été prononcé lorsque Julien était adulte. La forme "garce" est un gros mot sous forme de nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des professions, à savoir les prostituées. Le garce a une fonction auxiliaire qui vise à dire à Sophie qu'elle est bien une prostituée en insistant sur la répétition du même juron à deux reprises. Julien : Ça a marché, non ? Je l'ai fait ! Fais pas cette tête gueule Sophie : Tu as fait quoi...? À part de chez lui, gonzesse ?"

(16)

Julien : Ça a marché, non ? Je l'ai fait ! Fais pas cette tête gueule.

Les gros mots ont été prononcés lorsque Sophie était adolescente. Gonzesse est un nom de gros mots. "Gonzesse" désigne une personne qui se comporte comme une prostituée. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des professions. Le juron a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien, qui s'adresse à Aurélie Miller.

(17)

Sophie : Que fares-tu quand tu seras grand ?

Julien : Tyran

Sophie : Ouais, Tryan ! Avec tout un peuple asservi ?

Julien : Parfaitemen

Les gros mots ont été prononcés alors que Julien était encore un enfant. "Tyran" est un nom de gros mots. Les données ci-dessus appartiennent à la catégorie des référents qui renvoient à des professions. Tyran a une fonction humoristique parce que la profession n'est pas naturelle et qu'il s'agit donc d'une plaisanterie.

(18)

Sophie : Moi ? Julien : Ya, toi,

Sophie : Paie-toi les pouffiasses que tu veux

Les gros mots ont été prononcés lorsque Sophie était adolescente. La forme "pouffiasses" est un nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des professions. Les pouffiasses ont une

fonction injurieuse qui vise à insulter un tiers, à savoir tout le monde.

(19)

Julien : Arrête. Tu fais une connerie, là Arrête.

Sophie : Pourquoi ? C'est juste un pari ? Allez. Je retourne étudier. On se revoit dans un an !

Le gros mot a été prononcé lorsque Julien était adolescent. La forme "connerie" est un gros mot sous forme de nom. Connerie est dérivée de con qui signifie vagin. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des organes du corps. La connerie a une fonction auxiliaire qui souligne l'agacement de Julien à l'égard de Sophie qui veut se faire pervertir.

(20)

M. Directeur : "La vulgarité n'est pas au programme, Mademoiselle Kowalsky! Je convoque vos parents!"

La sœur de Sophie : "Ils ne parlent pas français. Bite, ça veut dire marteau en polonais. Autre chose?"

Le gros mot est utilisé par un adulte, la sœur aînée de Sophie. La forme "mordre" est un nom de gros mot. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des organes du corps. Mordre a une fonction auxiliaire qui souligne l'agacement de la sœur de Sophie à l'égard du directeur.

(21)

Julien : "C'est coquet chez toi ?

Aurélié : "J'ai un goût de chiotte. C'est pour ça que tu me plais."

Les gros mots ont été prononcés alors qu'Aurélié était adolescente. La forme "chiotte" est un nom de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté. La chiotte a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien.

(22)

Un homme: Eh enfin, vous allez m'écouter, oui ?! Descendez !! Bande de cons! Connards!

Le gros mot est utilisé par un adulte, un étranger de sexe masculin. La forme "cons" est un nom de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des organes du corps. Cons a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement du conducteur à l'égard de Sophie et Julien.

(23)

Un homme: Eh enfin, vous allez m'écouter, oui ?! Descendez !! Bande de cons! Connards!

Le gros mot est utilisé par un adulte, un étranger de sexe masculin. La forme "Connards" est un gros mot sous la forme d'un nom. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des organes du corps. Connards a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement du conducteur à l'égard de Sophie et Julien.

(24)

Homme : "Descendez, malades! Salaud! Vous m'entendez, oui Descendez, je vous dis!"

Le gros mot est utilisé par un adulte, un homme étranger. La forme "malades" est un nom de gros mots. Les données ci-dessus appartiennent à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. Malades a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement du conducteur à l'égard de Sophie et Julien.

(25)

Un homme : "Descendez, malades! Salaud! Vous m'entendez, oui Descendez, je vous dis!"

Le gros mot est utilisé par un adulte, un homme étranger. La forme "salaud" est un nom de gros Les

données ci-dessus appartiennent à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. Le salaud a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement du conducteur à l'égard de Sophie et Julien.

(26)

*Julien : "Faut que j'yaille! C'est ma soeur." Aurélie : "Pauvre mec."
Julien : "Plus fort. J'entends pas."*

Les gros mots ont été prononcés lorsqu'Aurélie était adolescente. "Pauvre" est un adjectif de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. Pauvre a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien.

(27)

*Julien: "L'or de tes cheveux s'y reflète. Abandonne ton esclave transi à la contemplation de tes boucles."
Aurélie : "T'es taré!"*

Les gros mots ont eu lieu quand Aurélie était adolescente. La forme "taré" est un gros mot sous forme d'adjectif. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. Taré a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien.

(28)

*Aurélie : "Tu es vraiment dingue! Tu es gentil, tu me laisses, hein? On va s'arrêter aux fonctions vectorielles, hein."
Julien : (Sourire)*

Les gros mots ont eu lieu quand Aurélie était adolescente. La forme "dingue" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. Le dingue a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien.

(29)

*Julien: "Il n'a pas l'air de connaître."
Igor : "Vous êtes tous tarés!" Sophie : "Non! Igor!"*

Les gros mots ont été prononcés lorsqu'Igor était adolescent. La forme "tarés" est une forme adjectivale de gros mot. Les données ci-dessus appartiennent à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. Le tarés a une fonction injurieuse qui vise à insulter Sophie et Julien.

(30)

*Julien : "Ça va, papa. Ce n'est pas si grave. Sois zen".
Père Julien: "Zen !! Petit con. Tu trouves que je ne suis pas assez zen comme ça?"*

Le gros mot est utilisé par un adulte, le père de Julien. La forme "con" est un gros mot en forme d'adjectif. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des organes du corps. Le con a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien.

(31)

*Julien : On peut parler, hein ?
Sophie : Non. Excuse-moi, mais il y a des trucs qui n'ont jamais collé entre nous. Des trucs cons. Comme tes pompes. Tiens !
Julien : Mes pompes ?*

Le gros mot a eu lieu lorsque Sophie était adulte. La forme "cons" est une forme adjectivale de gros mots. Le sens de "cons" est l'organe génital féminin, il appartient donc à la catégorie des référents qui renvoient à des organes humains. Cons a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'expression de l'agacement de Sophie à

l'égard de Julien.

(32)

Sophie : Julien ! Oh quelle conne ! Ramènes-moi à l'hôpital !

Le gros mot a eu lieu alors que Sophie était déjà adulte. La forme "conne" est une forme adjective de gros mots. Le sens de "conne" est l'organe génital féminin, il appartient donc à la catégorie des référents qui renvoient à des organes humains. La conne a la fonction d'un juron qui vise à évacuer l'excitation de Sophie.

(33)

*Sophie : Boudin baveux. Barre-toi, boudin baveux.
Le professeur : Mademoiselle se croit drôle ?!*

Les gros mots ont été prononcés alors que Sophie était encore une enfant. La forme "baveux" est un gros mot sous forme d'adjectif. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des organes. Le baveux a une fonction auxiliaire qui vise à informer la réponse de Sophie à son professeur en soulignant deux fois le même gros mot.

(34)

*Julien : Ça a commencé par un mot dégoûtant qui ne veut rien dire du tout.
Un mot comme Médecin: Métastase*

Le gros mot a eu lieu alors que Julien était encore un enfant. La forme "dégoûtant" est un gros mot sous forme d'adjectif. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à la saleté, ce qui est dégoûtant. Dégoûtant a une fonction auxiliaire visant à souligner l'expression de l'agacement de Julien à l'égard du médecin.

(35)

*Julien : C'est dégueulasse ! Maman n'est pas morte à cause de moi.
Père Julien : Oui, dégueulasse. Nous sommes d'accord, c'est dégueulasse, un mec pas zen. C'est dégueulasse au point de t'élever tout seul ! Enfoire !*

Les gros mots ont été prononcés lorsque Julien était adolescent. La forme "dégueulasse" est une forme adjective de gros mots. Gueul désigne la face ou la gueule d'un animal. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des animaux. Dégueulasse a une fonction explétive qui vise à exprimer la déception de Julien à l'égard de son père.

(36)

*Julien : C'est dégueulasse ! Maman n'est pas morte à cause de moi.
Père Julien : Oui, dégueulasse. Nous sommes d'accord, c'est dégueulasse, un mec pas zen. C'est dégueulasse au point de t'élever tout seul ! Enfoire !*

Le gros mot est utilisé par un adulte, à savoir le père de Julien. La forme "dégueulasse" est une forme adjective de gros mots. Gueul désigne la face ou la gueule d'un animal. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des animaux. Dégueulasse a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement de Julien à l'égard de son père.

(37)

*Sophie: "T'as vu la fille, là-bas ? Elle porte la même robe que je portais dans les dernières secondes. C'était il y a combien? 4 ans?"
Julien : "J'ai vu."
Sophie: "Ça lui va pas du tout d'ailleurs. Une vraie potiche. J'avais l'air aussi gourde quand je portais?"*

Le gros mot a eu lieu lorsque Sophie était adulte. La forme "gourde" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. La gourde a une fonction injurieuse visant à insulter les femmes qui portent la même robe.

(38)

Julien : Avec des harems, des esclaves. Je les torturerai chaque jeudi Sophie : Cool!

Julien : Et toi ?

Sophie : Ben...Je.. Non, c'est idiot.

Le gros mot a eu lieu alors que Sophie était encore une enfant. La forme "abruti" est une forme adjectivale de gros mots. Les données ci-dessus appartiennent à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. L'abruti a une fonction explétive qui vise à exprimer la déception de Sophie envers elle-même pour son manque de confiance.

(39)

Julien : Elle est moche, sa robe ! Sophie : son mec aussi.

Les gros mots ont été prononcés alors que Sophie était encore une enfant. La forme "moche" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. Le moche a une fonction injurieuse qui vise à insulter la grande sœur de Sophie.

(40)

Julien : Tu ne l'auras pas ! Sophie : Pfft !

Julien : Je n'aime pas ça !

Sophie : Ça ne va pas non ? Aaaarggh, t'es malade !

Les gros mots ont eu lieu lorsque Sophie était adolescente. La forme "malade" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. Malade a une fonction injurieuse qui vise à insulter Julien

(41)

Julien : Tu crois au coup de foudre ? Aurélie : Ben, ouais !

Julien : Naïve !

Les gros mots ont été prononcés lorsque Julien était adolescent. La forme "naïve" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. Le naïve a une fonction injurieuse puisque Julien insulte Aurélie qui croit que Julien l'aime.

(42)

Julien : C'est cap'. Fallait pas y aller!

Sophie : Regarde-moi bien, abruti! Je suis cap' de tout...

Les gros mots ont eu lieu lorsque Sophie était adolescente. La forme "abruti" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. L'abruti a une fonction auxiliaire qui vise à souligner la colère de Sophie à l'égard de Julien.

(43)

Sophie : Dis que tu regrettes Julien : Non, c'était, marrant...

Les gros mots ont eu lieu lorsque Julien était adolescent. La forme "marrant" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. Marrant a une fonction auxiliaire pour souligner la déception de Julien à l'égard de Sophie, jugée trop enfantine.

(44)

Julien : "En plus, ça a fait pleurer maman. De toute façon, les médecins, ils sont nuls ! Ils disent des mots nuls ! Ils portent des pantalons nuls.

Les gros mots ont été prononcés alors que Julien était encore un enfant. La forme "nuls" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. Le nuls a une fonction auxiliaire car il souligne trois fois le même gros mot.

(45)

Un serpent : A présent, des animaux commençant par A

Julien : Asticot

Un serpent : Bien! Continue.

Julien : ...Australie, abruti, altair 4...

Sophie : Cap' ou pas cap' ?

Julien : Cap'!

Un serpent : Je te mets zéro! Tu m'entends? Un zéro et chez Monsieur directeur!

Le gros mot a eu lieu alors que Julien était encore un enfant. La forme "abruti" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. L'abruti a une fonction humoristique car il ne vise pas à insulter l'interlocuteur mais se veut une plaisanterie.

(46)

Sophie : Alors ?

Julien : Moi, je n'aime pas les blondes. (Montrer les boucles d'oreilles)

Sophie : Tu l'as fait! T'es vraiment un sagouin.

Les gros mots ont été prononcés lorsque Sophie était adolescente. La forme "sagouin" est un gros mot sous forme d'adjectif. Un sagouin est quelqu'un qui sabote un travail ou une tâche, il s'agit donc d'une référence à une profession. Sagouin a une fonction injurieuse pour insulter Julien.

(47)

Julien : On n'a jamais parlé de l'avenir à tous les deux. Nos deux avenir

Sophie : Nos deux avenir. T'es face à moi spontanément, j'aurais dit notre avenir. Faut croire que le présent nous voyait continuer comme ça des années. Quelle conne !

Les gros mots ont eu lieu lorsque Sophie était adolescente. La forme "conne" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à des organes du corps. Le conne a une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement de Sophie à l'égard de Julien

(48)

Julien : Quel imbécile! Regardez cet imbécile sur son banc ! Il fait la grimace à cause de ses poumons Umpatan

Les gros mots ont eu lieu lorsque Julien était adolescent. La forme "imbécile" est une forme adjectivale de gros mots. Les données ci-dessus appartiennent à la catégorie des référents qui renvoient à des états mentaux. L'imbécile a une fonction explétive qui vise à évacuer la contrariété de Julien sur lui-même.

(49)

Julien : Hé ! Je te parle ! Tu m'entends ? Bien Sûr que tu m'entends. Quel sinistre imbécile ! Et le pire, c'est que t'as pas fini d'en chier

La malédiction s'est produite lorsque Julien était adolescent. La forme « imbécile » est un juron sous forme d'adjectif. Les données ci-dessus sont incluses dans la catégorie référente qui fait référence à l'état de l'âme. L'imbécile a une fonction de juron qui vise à évacuer l'irritation de Julien contre lui-même.

(50)

Christelle: "T'as des soucis avec Dorzac ? Regarde-moi ! T'es gonflé quand même. Tu aurais dû épouser Dorzac."

Les gros mots est utilisé par une adulte, Christelle. La forme "Gonflé" est une forme adjectivale de gros mots. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui renvoient à l'état de l'âme. Le gonflé a une fonction explétive qui vise à évacuer la contrariété de Christelle à l'égard de Julien.

(51)

Sophie : Julien, je peux bouger ? Ne déconne pas !

Julien : Va en enfer

Sophie : D' accord. Tu m'y accompagnes. On ne se revoit pas pendant 10 ans.

Les gros mots ont été prononcés lorsque Julien était adolescent. La forme "déconne" est une forme adjectivale de gros mots. Déconne est dérivé du mot con, qui signifie vagin. La donnée ci-dessus appartient à la catégorie des référents qui se réfèrent à des organes humains. Déconne à une fonction auxiliaire qui vise à souligner l'agacement de Sophie à l'égard de Julien.

CONCLUSION

Sur la base des résultats de l'analyse ci-dessus, 52 formes de gros mots ont été trouvées, comprenant des noms (26), des adjectifs (25) et des verbes (1). Deuxièmement, du point de vue du référent, il s'agit d'organes (12), d'états mentaux (22), de saletés (8), de professions (6) et d'animaux (4). Troisièmement, du point de vue de la fonction, on trouve la fonction explétive (9), la fonction abusive (20), la fonction humoristique (2) et la fonction auxiliaire (21).

En termes d'âge, les enfants utilisent des gros mots qui font référence à des états mentaux (stupide, laid), à des animaux (singe), à des organes corporels (visage), à la saleté (dégoûtant) et à des professions (tyran). À l'adolescence, les gros mots font référence aux organes (pénis, bouche, vagin), aux excréments (merde, déchets, toilettes, sale), aux états d'esprit (stupide, crétin, perdant, fou, crétin), aux animaux (visage d'animal) et aux professions (prostituée, sabotage). À l'âge adulte, des gros mots faisant référence à des organes (vagin, pénis), à des excréments (merde, ordures), à des animaux (mammifères, visages d'animaux), à des professions (putes) et à des états mentaux (fou, con, bâtard, stupide, connerie) ont été utilisés. Du point de vue du genre, les hommes utilisent des gros mots qui font référence aux organes du corps (pénis, vagin, bouche), aux excréments (merde, ordures, dégoûtant), aux professions (prostituée, tyran), aux animaux (visage d'animal) et aux états mentaux (stupide, fou, crétin, bâtard, trou du cul). En revanche, les femmes ont utilisé des gros mots faisant référence à des organes (vagin, pénis, visage), à des excréments (merde, sale), à des animaux (singe, mammifère), à des professions (pute, sabotage) et à des états mentaux (stupide, trou du cul, poule mouillée, perdant, fou, moche, connerie).

BIBLIOGRAPHIE

- Makian Bahasa Prancis dalam Film *Banlieue 13* Karya Pierre Morel, Diglosia J Kaji Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya, 5 (1):31-48.
- Allan, K. (1986). *Linguistic Meaning (RLE Linguistics A: General Linguistics)*. London: Routledge.
- Bram, B., & Putra, P. K. (2019). Swear Words Used by Jordan Belfort in *The Wolf of Wall Street* Movie. *SKASE Journal of Theoretical Linguistics*.
- Giraud, Pierre. (1983). *Les Gros Mots*. Paris : Universitaire de France.
- Hughes, G. (2006). *An Encyclopedia of Swearing: The Social History of Oaths, Profanity, Foul Language, and Ethnic Slurs in the English Speaking World*. New York: M.E. Sharpe.
- Hymes, Dell. (1974). *Landasan Sociolinguistik: Pendekatan Etnografi*. Philadelphia: Pers Universitas Pennsylvania.
- Khalaf, A. S., & Rashid, S. M. (2010). Pragmatic Functions of Swearwords in the Amateur Subtitling of American Crime Drama Movies into Arabic. *International Journal of Asia Pacific Studies*, 15(1), 97–131.
- Kristiano, J. T., Ardi, P., & Dharma, U. S. (2018). Swear words in bad boys ii : Asemantic analysis. *LLT Journal*.
- Ljung, Magnus. (2011). *Swearing: A Cross-Cultural Linguistics Study*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.